

MŐRSZKA KRAJINA

Vérsztveni, politicsni i
kulturni tjédnik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Lét. IV. Évf.

Márkisevei, 1925. november 1.

Broj 43. Szám.

Naj zida — minister!

Poleti szmo natom meszti glász dái, ka v zvézi lokála za postnoga i telegraficsnoga urada sze je edem delegat ljubljanszke direkcije prtüo várasi, ka csi sze várás neposzkrbí za primczen lokál, té zapréjo postni urad, oda ga te premesztijo. V preminócssem leti je rávnotaksna niksza komedia bíla z carinarnicov, trgóvce szo steli prisziliti, naj zidajo za carinárnico primczen lokál. 'Zaloszten kép je tó denésnyi nasi obcsni razmer, ka sze tákse — stere sze ómurno nevzemejo — izjave v szlúžbeni mésztléko glásziyo i ka dr'závni funkcionárje naj szlabo poszrecsene probe delajo záto, ka za dobicskanoszne dr'záve podjetja sze naj drügi brígajo lokále priszkrbeti.

Kak nam je znáno, je postnoga lokála pitanye escse i dnez tó reseno i ka vecs, je lasztník tó híze tüdi i dávcsoj oblászti gori povedao lokal, ár nyemi pravico dotoga nõi sztanüvanyzski zákon dá. Ár pa vszi dr'závni urádi — zvün szodnije — szo v rekvirérani privátni sztanüvanyaj namescseni, erar je pripráveni léko nató, ka v krátkom bódo vszi hízni lasztníki 'zíveli z nívim zákonom nyim dánov pravico.

Premínolo je tó preci fál i komótno sztánye, ka bi szamo prósztó z-rekvirérati za uráde potrebne lokále. Poetomtoga bóde dr'závni erár rávno takse sztanüvanye iszkanya szkrbí meo, kak steristécs dácsoplacsüvájócsi pórgar! Tá szkrb je pa v M. Soboti tézka, ár je sztanüvanyzszka mizerija preci velika. Ka je tüdi naturno, ár dokecs szo v nigdasnyem Muraszombati trije urádi z 25—30 uradnikami bíli, ecsasz v denésnyoj M. Soboti sze je urádov broj podvojüo, urádníkov pa vise sztó jeszte. I lónok záto imenitno povéksanye mega sto bi zidao. Náj to menyepa né ta direktno zainteresserana dr'záva, kí bi sze pa za szvoji nasztávlencov primerne i zadosztne sztanoványa v prvoj vrszti szkrbeti mogla. V tom je vzrok tüdi, ka edem i drügi — menyegilen ali szrecsen — dr'závni urádník globoko pod nyega egisztcnsnoj potrebi sztanüje, kak pa bi nyemi po pravici slo.

Pri taksi prlíkaj sze malo csüdno glászi erára pretenyé, ka premesztijo pošto, csi sze nepriszkrbí primeren lokál. Dr'záva, ki preci materielne prilike má, naj sze neprti z-nóvimi prilíkami sztanüvanyzski mizerij, nego naj z vnicsenyávanyom rávno té ká'ze tó dobro példo. Naj zidati dá dr'záva! Né szamo záto ár szvoja podjéttja i szvoje lüdi je vszáki szam dúžen v primerne lokále namesztiti, nej szamo záto ár iszkanye sztanüványa i z híznimi lasztníkami nepretgano do krajcara pogájanye tak prevecs nepodigávajo renume dr'závnoga vládanya, nego témbole záto, ár je tüdi i vérsztveno vugodnése, csi dr'záva zida; ali csi nyé tó predrágo pride, naj küpi primereno zidanco, vu sterom szvoji urádov véksi tao nameszti léko i tak sztanüvanyzsko mizerijo pre-ei reducéra.

Odnász dalecs sztoji, da bi parallele steli delati, szamo sze szpomínati scsémo, ka gda sze je leta 1909 delegát ministersztva

právoszódbe né mogao poravnati z híznim lasztníkom, gledócs árenda za szodniyszki lokálov, szí je ministersztvo né doszta premislávalo, nego po preracsunanvi sze je od dnez na jütro odlócsilo zidati szodniyszko, dnez obsztojécszo palacso, ár je zidanya sztroskov ednoletna amortácija preci ménsa bíla, kak pa zaprosena létna árenda. Dr'záva je tak prisparala létno pôdrügo jezero zláti koron i zvün toga je dobila edno lépo i moderno palacso. Rávnotak sze je posztávila ovoda, stera je dnez — kaszárna.

Tisztoga hípa je né bílő sztanüvanyzszke mizerije, ergo je dr'závo né szílo sociálen csüt, dnez pa, pri velkoj sztanüványa mizeriji, gda takerkócs densz lüdjé tü brezi sztanüványa jesztejo, témbole je dúznoszt dr'záva, da sze szkrbí za razbrementev sztanüványa, ár je tó razresenyé z sztvorjényom szvojega dóma neprimerno falése, kak pa vecsna árenda.

trgóvcom. Tam sze tak vága, kak sze scsé, kelko naj je kvären eden ali drügi trgóvec, odávéc aji küpec, tó je odvyszno od váge, ali bole od vágo ravnajócsesza szkladiscsnika. Vendar nam je znáno ka sze váge vszáko tréttje leto cimentérati morejo, ali ka bi sze tó tüdi i pri nase 'zeleznice vágaj zgódilo, 'ze vecs kak 7 — 10 lét, nega dokáza. Na ja, velka vagon-szka vága sze nemre tak nalehci cimentérati, kak drüge váge, ár szo sztroski za merodájno zvágani vagon velki, ka bi sze v M. Soboti prípelao i sztem szprobala vága, vendar pa za trgóvszki interess, ki szo pri tom v prvoj vrszti zainteressérani, bi sze tó zgoditi moglo kémprvlé, negledócs na tó, ali szo záto potrebni sztroski velki ali máli.

Zdaj pa nevémo pravzaprav ka je né dobro, vága ali vágajócsi orgán. Znáno nam je szamo telko, ka sze tá organ pogájati dá, csi 'ze sto nescse nameszti niháti velko diferencijo váge. I csi bi delo rëszan szploh csiszto bílő, nemremo vörvati ka bi sze té orgán vüpaó dati pogájati i nameszto od váge pokázano tézo korigérati za deszté — dvajszeti kilogrammov! V isztini sze je pa tó pred pár dnévami zgódilő tak, ka je vágajócsi orgán, 'zelezniski szkladisnik v M. Soboti vcsino tó, ka je korigerao. Ka je te 'ze krivó, bó'zna vága ali pa mahinácija orgána dr'závne 'zeleznice, tó odlócsiti zavüpamo na direkcijo dr'závni 'zeleznice. Vendar pa pôleg toga nevtajivo osztánemo pri zahtevi, da sze preiszkáva zacsné zavolo váge i rávnotak vágánya, ovak sze skoda poedincov na nezracsunlivi broj povisa, ki je pa 'ze itak prevecs obtercsenoj trgovini né na haszek, i vékse skode rávno zavolo toga trpeti nemre.

Kompetentno oblászti pa proszimo, naj zavzeme potrebne sztopáje, da 'zelezniska uprava cimentérati dá vsze tiszte váge na progi M. Soboti — Hodos, ki szo 'ze létai létai né bílé cimentérane. Csi sze nató trgóvci prisztiljavajo, te miszlimo ka tóza-devni zákon je tüdi i za 'zeleznisko upravo valáni.

* * *

Pri spitáli v M. Soboti sze praj spitálszka uprava odpovedáva poszekati drevje kre ceszte, v predpisznoj oddaljenoszt, záto je — praj — tak szlaba pôtt v Kolodvorszkoj vilici Tó je nameszten z-góvor od cesztne uprave. Vendar pa csi sze tá obramba spitála, ka nebóde vszekala drevja záto, ár nyemi szenco za bete'znike trbé, té vendar vszedno ceszta dobra more bidtti, témbole pa csi sze jó doszta núca. Széncó trbé spitáli, tó je ednók isztina i sze tam dréva ni ednógá vó vszécsti nebi szmelo, ali csi je pri toj potrebi ceszta bó'zna, te sze tá ceszta naj povozi na kakso stécs formo, za obracsáj dobra vszedno more bidtti. Csi nacsí né, pa sze naj aszfaltira. Dácse pa zagvüšno neplacsüjemo záto, ka bi sze natom krátkom falati dácsoplacsilci i nyega zivína doli bujti mogla.

Beszélgetés a népszövetség kisebbségi osztályának vezetőjével.

A népszövetségi titkárság kisebbségi osztályának igazgatója, Sir W. Colban, aki — mint már közöltünk — jugoszláviai körutját most fejezte be, fogadta a Bácsmegyei Napló munkatársát és a következőket mondotta előtte utjáról:

— Tisztán magánjellegű érdeklődés hozott Jugoszláviába, mert meg akartam ismerni az országot. Itartózkodásom alatt semmiféle politikai működést nem fejtettem ki és hivatalos személyekkel nem érintkeztem.

Arra a kérdésre, hogy a kisebbségi ügyben a SHS királyságban szerzett tapasztalatairól adhat-e felvilágosítást, Sir Colban így nyilatkozott:

— Mivel utam teljesen magánjellegű, erre vonatkozóan nem nyilatkozhatom. Megtekintettem az országot és azt nagyon szépnek és érdekesnek találtam. Különösen Dalmácia volt számomra nagy hatással.

Sir Colban Zagrebból Ljubljanába utazott, ahol a Ljubljanai hivatalos körök és a kulturális intézmények vezetői ünnepélyes fogadtatásban részesítették. Ljubljanából Colban visszatért Genfbe.

Összeomlott egy háromemeletes palota Párisban.

Páris külvárosában borzalmas katasztrófa történt kedden délután. A Saint-Honore-uccában egy régi háromemeletes palota óriási robajjal összeomlott és maga alá temette e lakókat.

A falak összeomlását leirhatatlan pánik követte, a romok alól halálhőrgések, rémült segélykiáltások törtek elő, a nagy porfelhő miatt azonban percekig gondolni sem lehetett a mentésre. A rendőrség, amint értesült a katasztrófáról, nyomban mozgósította a tűzoltóságot, amelynek segítségére a műszaki csapatok is kivonultak a mentési munkálatokhoz.

A romok eltakarítása folyamán eddig öt halottat és igen sok súlyos sebesültet huztak ki a halottak száma még ismeretlen.

A vizsgálat folyamán megállapították, hogy a katasztrófát az alapfalak meggyengülése idézte elő. A mentési munkálatok még javában folynak.

Je vsze mogócsse?!

Vagonszka vága na 'zeleznici v S. M. je 'ze dugo velika navola nasim

A vigasztaló.

A locarnói biztonsági szerződés megkötését célzó konferencia véget ért. Annak résztvevői, a németek, franciák, belgák stb. örömtől pirkadó arcokkal hagyták el locarnot, a történelmi nevezetességű helyet, hová a németeket meginvitálták, hogy velük garancia paktumot kössenek azok után az éretlen békeszerződések után, melyek békét nem hoztak, de népeket államokat tettek tönkre s a mely paktummal a népnek béke-vigasztalót akarnak nyújtani. S érdekes ennek a vigasztaló balzsamnak anyagát éppen annak a németnek kellett szolgáltatnia, mely a győztesek mellett csak mint a legyőzött szerepét játszhatja, kit eddig az erőszak eszközével próbálták féken tartani, hogy ezáltal csilapítsák azokat az idegeket, melyek még a német revans félmétől csillapodni nem tudtak. Tehát az erőszak eszköze, a megszállás, a hadisarc, a márka tönkretéve mind-mind nem bizonyult e célra alkalmasnak, belátóan a higgadt politika eszközéhez kellett nyulniok azoknak is, kik eddig saját erejükben bizva a német technikára és kultúrára hederíteni sem akartak, kiknek mindez mindaddig nem volt komoly gondolkodás és megfontolás tárgya, mignem ez a technika és kultúra tért hódított s a világ minden tájában, konkurenciális módon minden más államot mintegy a háttérbe szorította. Ez volt tehát az indító oka annak a konferenciának, mely Locarnóban folyt le és ért véget, a paktum aláírása napján. Saját biztonságukra, illetve csak vigasztalóul kötötték meg másokkal.

Az emberiség ma már irtózik a háborútól. Nemcsak akkor, ha tényleg benne ki kell vennie a részét, de már magától a háboru szótól is. Hogy tehát egy ilyen és hasonló szerződés

megkötése, mely a háborút, ha csak ideiglenes is, gátolja, az emberiségre jó kihatással van, azt csodálni nem kell, még akkor sem, ha a nép ennek hangos kifejezését is adja. Az öt éves háboru s az utána következő sok konferencia már igazán elég volt ahhoz, hogy az emberiség kitörő helyeslését ne vegyük kolyan. Hogy az ily szerződések megfelelnek-e hozzá fűzött vára-kozásnak, az már más lapra tartozik.

Ugy annyira megszoktuk már a sok konferenciát, mely mind a nép nehéz pénzén elősködik, hogy minden illúzióknak el kellett, hogy vesszen. És hogy, bármilyen hagzatos béke néven hangozzék is az, attól a béke eljöttét komolyan vegyük, — nincsen alap. Mindezek a szerződések csak

ideiglenesek, egy kis vigasztaló a népnek. Maguk a vezetők jól tudják, hogy még nem forrt ki mindaz, aminek kiforrnia kellett volna s mert emellett mindegyike csak gyűjti az erőt a jövőre nézve, — az az egy szent. Mindannyija jól tudja, hogy a jövő békéjét már a békeszerződések kötésénél kellett volna biztosítani, de mert ez nem történt meg, mert az emberiség széles rétegei szenvednek miattuk, mert a béke diktálókat sem szociális érzék, sem pedig demokratikus elv nem vezérelte, hanem a népek lealázása: azért most a rongyos ruhát foltozni akarják, de ezt is csak a drága pénz vágyán, nem pedig az igazi béke reményében, mely, tekintve az előzményeket, béke nem lehet, hanem csak — vigasztaló.

Glászi—H i r e k.

— Pivo fabrika v Prekmurji? Kak szmo z kompetentne sztráni dobro informérani, eden sztrokovnyák z-Mari-bora je z gotovim plámom prisao v M Soboto, gde miszli najbogsí teren za posztavitev edne pivo fabrike. Tá fabrike bi delana na 20 jezero hektolitrov létoga produkta bíla, obednim pa je miszel, da bi v zvézi te elektrarna za razsvetlavo bila narejena. Pametna ideja za Prekmurje bi reszan do zvrstvi mogla priditi, ár je to z váznoga vérsztivenoga sztalisa nikaj velke vrédnoszti.

— „Moščansko Prostovoljno Ognjegasilno društvo priredi dne 15 novembra igro „Županova Micka“. Po igri je prosta zabava. Naproša se, da nas sosedna društva in občinstvo v čim večjem številu obiščejo. Čisti dobček je namenjen za nabavo ognjegasilnega orodja.

— Kmetijszko društvo podružnica v M. Soboti bode 8-ga novembra 1925. obdržála szvoj réden létni gyűlés ob 11 vőri predpoldnévom v hoteli Dobrai. Poszebna pozványa nebodo razposilana, záto szí vszaki naj te termin zamerka i pride vu szvojem interessi tocsno.

— Delavcov dácsa na zaslužek! Vszi delodajálci nájkeszně do 15-ga novembra 1925 morejo pri poisztovnoj dávcsoj upravi zglásziti szvoje delavce, hlápce i dekle v sztaroszti od 18-65 lét, rávnotak nyí zaslužek od 1-ga áprila do 31-ga dec. 1925, na podlagi steroga sze bode dácsa placšúvala v zneszki 3. 30% od zaslužka.

— Jubileum i ószvetek. Društvo evangelicsanszki zenszke M. Soboczke evangelicsanszke gmajnszke obcsine bode 15-ga novembra t. l. ószvetsavala pétvájszeto létni jubileum szvojeja obsztoja i deloványa. Ószvetek bode v evang. cėrkvi v zvézi velkoga gyűléša obdržáni. Potomtoga ószvetna predsztáva bode v kino Dittrich, vecsér pa ószvetka vecsér v hoteli Dobrai. Program, ki sze escse zdá z-deláva, bódemo v prisesztnom nasem liszti naznanili. Ze vnapře pa gratulěramo i pozdrávamo to prav dobro i plemenito zenszko društvo i nyě zelěmo Boží blagoszlov!

— Nővi kováni pénz je dvajszeti vagonov prislo, v vrédnoszti 45 milijonov, Din. stere gda komissija Národne banke precstě, je v celoti v obracsáj dájo. Kováni pénz je po 1 i 2 Din. vrédnoszti.

— Dijaka náglá szmrť. Cár Jóžef, dobrovniksoga gerenta 15 lét sztar szin, drůgi gimnazist, je 25 ga t. m. v M. Soboti nágló vmrő, na ceezti pri zivinszkom pláci.

— Szamovmőr. Benkovics Árpád Zėnavlinszki 25 lét sztar vucsitel, ki sze je s vlákom pelao prōti M. Soboti sze je v navtocsnoszti szvoje zeně, 24-ga t. m. v tudōli pri Macskovci v vláki sztrělo, vu sterom je tūdi vmrő i je pokopan 16-ga na pokapáliscsi v M. Soboti.

— Mrtelinoszt. Kollár Jóžef D. Lendavszki vucsitel je dněva 16-ga v 64 létnoj sztaroszti v D. Lendavi vmrő. Pokápanye je z velkim tájlemányom t. m. 18-ga bílő. Lehki nyemi bōdi zasluženi pocsinek!

— Lővci, ki bi pokoncsávai skodlive vrane, naj sze zglászijo, kak hitro sznėg szpádne, pri „Srežkom šumarskom nadzorniki“ v M. Soboti, srežko poglavárstvo, gde dobijo brezplácsno csemér za pokoncsávanye vran i kővranonov. Tiszti, ki pri pokoncsávanyi véksi cil doszėgnejo, dobijo prémije v pėnezi.

— Varjuirtás. A vadászegyesület felhívja mindazon vadászok figyelmét, kik varjakat a tél folyamán irtani óhajtanák, hogy fosforvegyűlékes mérégért a kerületi főnökség erdőügyi osztályához forduljanak, hol a mérget ingyen bocsátják az érdeklődők rendelkezésére a kellendő átutitással s aki nagyobb eredményt tud fel mutatni, jutalomban részesül.

— Betörések. Mult hét folyamán két helyen is követtek el, eddig még meg nem állapított egyének betöréses lopást, talán nem is kevés eredménnyel. Luthar bodonci korcsmárosné, ki bor vételhez szükséges pénzt a szekrényben tartogatta, mikor borvételre indulóban volt, meglepetve látta, hogy a borra szükséges 24 ezer koronájának csak hűlt helye van meg a szekrényében. — Siftár Lajos polonai sertéskereskedő áruátvételezés után szekrényébe tette 15 ezerötyszáz dinár készpénzét, s mikor másnap a szükséges összeget elő akarta venni, abból egy parát sem talált. Mindkét esetre vonatkozólag történt letartoztatás, hogy azonban a nyomozás eredménnyel fog-e végződni, még eddig nem állapítható meg.

— Munkásadó kivétele végett minden munkásadó köteles cselédjét, illetve munkását legkésőbb nov. 15-ig az illetékes adóügyi hatóságnál bejelenteni avval április 1-től dec. 31-ig szóló járandóságát közölni. A kereset után a munkás 3.30% adót fizet.

A kit nem ismertek.

Irta: HAJNALKA.

Juliette nem teheti meg, hogy ne mosolyogjon. Olyan gyermekes mindez s neki olyan szokatlan. Még ilyen vakmerően senki sem beszélt hozzá. Pedig voltak udvarlói eddig is, de azok mind olyan szelíd, jó fiúk, kiknek elég volt egy-egy feddő tekintet. s rögtön visszavonták azt is, a mit előbb kockáztattak. A küzdelemhez egynek sem volt bátorsága, a nehézség elől mind visszariadt. Ezek soha sem képesek igaz, komoly érzelmeket táplálni. Sem bátorságuk, sem kitartások hozzá. Az ilyen ember nem lehet veszélyes. Veszélyes csak keltő lehet a nőre nézve, vagy nagy kitartás, vagy nagy bátorság. Mert igaza van George Sandnak: „a női erénynek legjobb őre a gyávaság, a bukástól legtöbbször a magunk gyávasága ment meg vagy . . a másé.“

Juliette nem megy fel a fedélzetre. Kijelenti férjének, hogy a kapitány egy kiállhatatlan ember; ő nem tehet

róla, de kerülni fogja. Neki nagyon kellemetlen az ő társasága.

Férje vállat von s meggyőzi, hogy ez egy újabb szeszély. A kapitány igen kedves, nem bolond, csak nagyon vig, szeret tréfálni, mulatni. Más asszony örülne neki. De hát persze, egy ilyen ideges teremtés, mint az ő neje, olyan mint a csiga-biga. A mint közelednek hozzá, már behuza a szarvát.

Juliette megvetőleg mosolyog. Más férj örülne, ha csak neje bírna ilyenekkel. Da vannak férfiak, a kik nem örülnek annak, ha nejeik zárkózott kedélyűek. Szívesebben látják, ha más is felderítheti, semhogy ők tulságosan igénybe legyenek véve. A ki nem ragaszkodik tulságosan férjéhez, az hamarabb talál kárpótlást egy-más kis apró mulasztásokért. S vannak férfiak, a kik sokkal kényelmesebbnek találják így.

Juliette tehát egyedül marad és kimereng az ablakon. A nap melege oly jótékonyan árasztja el egész valóját. A természetet többre becsüli az emberek társaságánál, mert felteszi, hogy ebben kevésbbé fog csalódni.

De hát csalódott-e már? Hisz még nem is szeretett, nem is bizott senkiben.

Nem szeretett? Maga is megdöbben mikor ezt gondolja. Pedig már első ifjusága oda van, így hát reménye sem lehet, hogy valaha szeressen. De hát ugy szálljon a sirba szeretetlenül? Meghaljon ugy csendesen, nyugodtan a milyen volt egész élete? És ő ne lázadjon fel a sors ellen? Ne kérje ki részét az élettől, hisz ő is nő, ő is fiatal, ő is szép . . .

Juliette vére sebbesebben lüktet. Az ő lusta vére a mely olyan sokáig aludt, megmozdult, ébredni kezdett. Szép, finom arcára piros rózsákat fest a napfény és a vér melege. Szemei ragyognak, ajka mosolyog, és nézi, álmadozva nézi a messze partokat, a májusi zöld lombokat, s sejti, hogy a föld szíve is megmozdult, hogy a természet is ébred, munkál, alkot . . . Érti benne az isteni erőt: a szerelmet . . .

Juliette lassan végig simítja homlokát. Valami ugy ég ott benne, ugy

fáj, de nincs a ki megértse. Elfordul az ablaktól és mélyet sóhajt.

* * *

— Mért nem jött ki a fedélzetre — szól Róbert kapitány Juliettéhez, a mint az ebédhez vezet. — Olyan szép idő volt és ugy hiányzott nekem!

— Fáztam, — felel Juliette röviden és elmélázva.

— Hisz melegekedhetett volna az én szívemnél. Nem is képzeli, milyen forró . . .

— Nem szeretek szalmatűznél melegezni — szól Juliette mosolyogva.

— No, csakhogy mosolyogni látom. Tudja-e, hogy ez magánál igen ritka. Pedig milyen szép, mikor mosolyog . . . De maga nagyon kegyetlen, egész délelőtt megfosztott engem attól az örömtől, hogy maga bájos varázsos kis lényében gyönyörködhettem volna. Olyan ritkán látok ilyent, nem szép, hogy mégis ilyen irigy és farkasodó.

(Folyt. köv.)

— Öngyilkosság a vonathan. Szombatonja délutáni vonattal utazott be a petrovcei állomásról M. Sobotába feleségével együtt Benkovics Árpád 25 éves zsenavleci állami tanító. Mikor a vonat a macskovcei alagutba ért, az utasokat s a mellette ülő feleségét és kalauzt váratlan revolver dörrenés ijesztette meg. Mindjárt gyufát gyújtottak mikor is látják a tanító vérző képét, ki az alagut sötétjét használta fel az öngyilkosságra. A tanító főbe lötte magát, a golyó fején keresztül áthatolt a kocsii falán, hol a másik fülkében ülő szolgálatot teljesítő csedör füle mellett süvített el a golyó s csak kicsi hiba, hogy az is az öngyilkosság áldozata nem lett. Vonaton bevitték M. Sobotába, hol rögtön kórházi kezelés alá vették, az életnek megmenthető azonban már nem volt, rövid szenvedés után kimúlt. Tettének oka gyógyíthatatlan betegsége volt. Nagy részvét mellett hétőn temették el a M. Sobotai sírkertben. Az öngyilkos tanító fia volt Benkovič volt deklezsoveji tanítónak.

— Száz kigyót és tojást ázott ki. A moravcei állami utszakasz utkaparója utsarabolás közben egy kigyófészekre akadt, melyben több mint száz fiatal tojásaikból kikellő fiatal kigyócskára és tojásra talált. Az igazán ritka természeti leleményhez a köznép különböző jóslatokat fűz s általános csodaként adják az esetet szájról-szájra.

— Hirtelen halál. Cár József, dobrovnikai községi bíró tizenöt éves fia, másodosztályú gimnazista, vasárnap a futballterről hazamenet M. Sobotában a vasuti átjárónál szívérszakadás következtében összeesett s elvérzés foytán rövid tíz perc alatt ott az uton, Čeh Ferenc kereskedő karjaiban, aki segítségére sietett, kisenvedett.

— Jubileum és ünnepély. A murska-sobotai ág. hitv. evang. nőegylet a folyó évi november hó 15.-én ünnepi meg fennállásának és működésének 25 éves jubileumát a templomban megtartandó ünnepi közgyűlésen. Ezt követi a Dittrich-féle moziban délután tartandó ünnepi diszeloadás, este meg a Dobrai-szálló termeiben egy szórakoztató estély. A részletes program csak a következő számban fog közzététetni, most még kidolgozás alatt áll. Már ezuttal és előre is jelentjük a nemes nőegyletnek szerencse-kívánatainkat és kívánjuk reája lsten minden áldását.

— Halálozás. Koller Ferenc dolnja lendavai nyug. ig. tanító és kántor f, hó 16.-án 64 éves korában elhunyt. Koller még a régi gárdából való volt. Ezelőtt 40 évvel került d. lendavára s itt előbb mint osztálytanító, majd mint kántortanító működött haláláig. Mint tanító és mint kántor is a legjobbak közül való volt, s mint illet méltán kísérta a d. lendavai fára osztatlan részvéttel utolsó pihenőjére. — Az isteni Mester adjon neki örök nyugodalmat!

— Gazdasági egyesület M. Sobotai fiókjának rendes évi közgyűlése 1925 nov. 8-án d. e. 11 órakor a Dobrai szálló éttermében tartatik meg. Külön meghívók nem lesznek szétküldve, azért mindenki pontosan jelenjék meg saját érdekében.

elégelte az eddigi Murától kapott vereségeket, mert a múlt vasárnap azal az eltökélt szándékkal állt ki Mura ellen (ezt biztos forrásból tudjuk), hogy győznie kell, ha mindjárt erőszak arán is.

Ami a győzelmet illeti, arról most is kénytelenek voltak Mura javára lemondani s legfőbb a durva erőszakos játékokat tarthatják meg maguknak. A durvaságok következtében leányaink már alig mertek játszani és Maribor csak ennek köszönheti hogy nem szenvedett miként már három ízben egy nagyobb gooldifferenciájú vereséget. Igen szomorú, hogy egy barátságos mérkőzésen az ellenfél annyira megfélemedezik magáról, hogy minden sportszerűséget félretéve, csupa durva fault játékkal igyekezik az eredményen szépitni. Különösen meglepte játékosainkat kik durvasághoz nincsenek hozzászokva, Maribor védelmének erőszakos játéka, holott tudhatnák, hogy az már igazán a legvégső és legszomorubb mentőeszköz ha a játékos a hiányos technikáját csupán durvasággal bírja helyettesíteni a mérkőzés e módját mindennek nevezhetjük csak „sport-nak nem. A legnagyobb hiba ott történt (amint a „Jutro“ is nagyon helyesen megír), hogy a mérkőzést egy teljesen erélytelen bíró vezette, aki úgy bíraskodott, ahogy az elfogult tribün diktált.

Végül csupán még annyit akarunk megjegyezni, hogy téves a leányok hozzátartozóinak a felháborodása amiatt, hogy a leányok látván a durva játékok és a pártos erélytelen bíró miatt nem vonultak le a pályáról. Ez lett volna tényleg a legegyszerűbb megoldás, de ez esetben elestünk volna a mérkőzéssel járó összes költségek megtérítésétől, ami viszont Mura kaszáját érintette volna érzékenyen.

Megemlítettük még azt is, hogy e két csapat az idei szezonban négyszer játszott egymás ellen, minden alkalommal Mura győzött, a goolkülönbözet 32:8 Mura javára.

FOOTBALL

(Vízipólo-mérkőzés).

I. S. S. K. Maribor : S. K. Mura
11:0 (5:0).

Egy jobb házból való fiut
tanoncnak
felvétetik **Bedies János**
cipésznel PUCINCI.

Nyilvános árverés!

Murska Sobotában KEMÉNY MARKÓNÁL, (a Knéz ház udvarán) f. év november 12-én egész napon át a következő tárgyak lesznek szabad kézből elárverezve: lovak, tehenek, ló- és tehén szekerek és kumetok, hámok, vetőgép egy- és kétfogatu hintók és különféle gazdasági szerszámok, ugyszintén butordarabok. Az árverésen vett tárgyak **részletfizetésre** is kaphatók. Egyben értesitem a t. közönséget, hogy a fiakkerezést újból megkezdtem.

Objava.

PREKMURSKA BANKA D. D.
prej: Muraszombati Takarékpénztár
v MURSKI SOBOTI

naznanja vsem svojim vlagateljem na vlozke, knjižice da je znižala z dnem 1. novembra 1925 obrestno mero vlogam naslednjih knjižic na 8% p. d. i. s. 3128, 4362, 4514, 2508, 4430, 4565, 4705, 1892, 2136, 2291, 2292, 2303, 2321, 2323, 2525, 292. 2714, 2719, 841, 661, 972, 1004, 3296, 3301, 3370, 3561, 1668, 4223, 4230, 4281, 4287, 4304, 4305, 4323, 4326, 4336, 4353, 4375, 4386, 4444, 4455, 4503, 4166, 4451, 4558, 4561, 4568, 4572, 4577, 4578, 4589, 4603, 4619, 4652, 4686, 4682, 4698, 4700, 4734, 4739, 4762, 4765, 4775, 1872, 1947, 2115, 2407, 2417, 2426, 255, 490, 2862, 2760, 829, 3054, 740, 3106, 3113, 1002, 3247, 1191, 1269, 3359, 3386, 3436, 3452, 3528, 1618, 1669, 1730, 3639, 1795, 3827, 3910, 3947, 3952, 3975, 4205, 4219, 4225, 4227, 4241, 4243, 4243, 4272, 4282, 4294, 4303, 4311, 4325, 4335, 4351, 4355, 4358, 4361, 4369, 4371, 4374, 4387, 4388, 4392, 4404, 4411, 4412, 4421, 4423, 4424, 4427, 4432, 4433, 4440, 4441, 4449, 4454, 4466, 4458, 4467, 4469, 4470, 4473, 4484, 4485, 4487, 4488, 4508, 4512, 4176, 2048, 1752, 4520, 4537, 4537, 4452, 4569, 4574, 4575, 4576, 4580, 4585, 4588, 4590, 4596, 4599, 4601, 4605, 4606, 4610, 4613, 4616, 4617, 4618, 4625, 4623, 4632, 4645, 4646, 4651, 4959, 4661, 4670, 4601, 4674, 4676, 4678, 4679, 4680 4681, 4687, 4688, 4693, 4694, 4695, 4696, 4697, 4699, 4703, 4704, 4721, 4723, 4728, 4736, 4737, 4752, 4756, 4757, 4758, 4767, 4771, 4784, 4785, 4788, 4790, 4969, 4519, 4973, 4334, 4333, 3714.

Murska Sobota, 24. okt. 1925

Prekmurska banka d. d.
prej Muraszombati Takarékpénztár.

KINO

v Murski Soboti.

ZA MLADINO DOVOLJENO !!!

V SOBOTO 31. oktobra
zvečer ob 8 uri

Kako ljubi majka..?
(Staro gniježdo)

Drama u 7 činova iz dnevnoga života jedne majke.

U glavnim ulogama:
MARY ALDEN.

Wie libt eine Mutter (Altes Nest)

VSTOPNINA: Gornje lože 12 Din.,
spodnje lože 10 D., in II. prost 5 D.
Lastnik kina GUSTAV DITTRICH.

Tržtvo. Kereskedelem.

Blágo — Áru.

LJUBLJANA: okt. 30.

100 kg. Psenica—Buza	Din.	260—
„ „ 'Zito—Rozs	„	205—
„ „ Ovesz—Zab	„	167.50
„ „ Kukorica	„	130—
„ „ Proszó—Köles	„	225—
„ „ Hajdina	„	260—
„ „ Szenő—Széna	„	60—80
„ „ Graj—Bab csres.	„	300—
„ „ zmésan—vegyes bab	„	200—
„ „ Krumpli	„	80—
„ „ Len. sz.—Lenmag	„	500—
„ „ Det. sz.—Löherm.	„	2000

BENKO: okt. 30.

1 kg.	III.	II.	I. prima
Biköv.	Bika	6.50 7.—	7.50 8.—
Telice	Üsző	6.50 7.—	7.50 8.—
Krave	Tehén	3.—	6.—
Teoci	Borju	0.—	9.50
Szvinýé—Sertés		14.—	15.—
Mászt I-a—Zsirl-a.		28.—	35.—
Zmócsaj—Vaj			30.—
Spé—Szalona			25.—
Belice—Tojás 1 drb.			1.50

Pénezi — Pénz.

1 Dollár	= D.	55.—
100 Kor. Budapest	= „	0.0785
1 Schil. Becs	= „	7.9370
1 Kor. Praga	= „	1.669
1 lira	= „	2.256

Zürichben 100 Din = 9.21 1/2, sfrk

Egy jobb házból való — magyarul, szlovénul beszélő — fiu

tanoncnak

felvétetik WORTMAN BENŐ rőfős üzletében D. LENDAVÁN.

WEGSCHAIDER FRANC

RADKERSBURG



Priporôcsa szvojo nanôvo szprávleno szkladiscse

:: :: :: :: moske- i 'zenszke :: :: :: ::

konfekcie,

kak tûdi modno- i manufakturnoga blága, cipele
za 'zenszke i deco, moski krscsáki. itd. itd.

SPORT.

HAZENA.

MURA: MARIBOR 3:2 (2:2)

Október 25.-én mérkőzött negyedszer Mura hazena csapata S. K. Mariborral. Maribor, mely utóbbi időben nagyot fejlődött, ugylátszik meg-

Solszke knige i vszefelé solszke potrebcsine sze dobíjo na velko i málo pri:

I. HAHN trgovina s papir-jem v M. SOBOTI.

Z-hája vszako nedelo Napreplacilo za fr-
tao leta v domovini: 15 Din. zvun SHS.
18 Din. v Ameriko 20 Din. Cena anonc
za 1 cm: med textom i izjave i poslatno
150 Din reklame 1- mali oglaszi 0-70 Din.
i davdk. Pri vecskrat popust.

Rökopiszi, kis ze ne szhranijo i ne vrnijo sze
posilajo:
Reditelsztvo i oprávnistvo Morszka Krajina
M A R K I S E V C I br. 20.
Postni csekovni racsun broj 12980.

Kéziratok, a melyek nem adatnak vissza, ide
küldendők:
M. Krajina szerkesztőség v. kiadóhivatal
post. MURSKA SOBOTA.
Postatakarék számla száma 12980.

Megjelenik minden vasárnap. Előfizetési ára
negyedévre belföldön 15 Dinár, külföldre
18, Amerikába 20 Din. Hirdetési ár 1 cm-
ként: szövegközti és nyitórés 150, rendes
1-1, apróhirdetés 0-70 Din és az illeték.
Többszörinél engedmény.

GAZDÁLKODÁS.

Rétek őszi trágyázása.

Amint vége az őszi legeltetésnek, ideje, hogy réteinket megtrágyázzuk. Őszi trágyázás a réteknél a leghasznosabb, trágyázzuk azt bármilyen trágyával. Rétek trágyázása az állattenyésztés haladásával hovatovább nagyobb fontosságúvá kezd válni. Az egyedüli trágyázott rét az, mely biztosítja a bővebb kaszálást és táplálóbb takarmányt, mely ma állatainknál már a jobb eltartás főfeltétele. A trágyázott réteknek ma épügy, mint a trágyázott szántónak, sőt néha és több esetben sokkal nagyobb az esélyük, különösen megvan ez a kisgazdáknál, kik takarmányban rendszeresen nem bővelkednek. A rendszeres trágyázással elérjük, nemcsak a nagyobb szénatermést, hanem a minőségileg is jobbat, úgy, hogy a szénatermés nemcsak megkészszerűsödik, hanem táplálóbb lesz mire pedig eddig nem a legnagyobb súlyt fektettünk. Egyébként a trágyázás haszna az is, hogy a rétekről eltűnnek a keveset érő füvek, helyüket a tápdusabb füveknek és lóherének engedik át. Gyökérzet megsűrűsödik. Épügy mutatja a tapasztalat, hogy a trágyázott rétek jobban ellentállanak a szárazságnak, mint rétek, melyek inséget szenvednek.

Nálunk szükséges, hogy a rétek trágyázását általánosan bevezessük. Legszebb eredményeket a változatos trágyázással tudunk elérni, vagyis a házi és műtrágyával felváltva. Műtrágyák használatánál legyen a főfeltétel az, hogy azok fizetődjenek ki a nagyobb és jobb terméssel, mely végül is mutatkozik a mi állattenyésztésünkben fog és a jobb és kiadósabb trágya által a mi földmivelésünkben.

Műtrágyák között, a rétek őszi trágyázásánál vidékünkön eddig a legjobban a Thomassallak vált be, mely a legjobb eredményt mutatott fel, természetesen kálival egyetemben. Egyenrangúan hasznosították azonban más fosforos trágyákat is. Miként azonban a fosfor tartalmu trágyákkal (Thomassallak, szuperfoszfát, csontliszt) és kálival való trágyázás nagyon fontos és hasznos a réteknek, ugyan akkor ne feledkezzünk meg a nitrogén trágyáról sem, mely a füveknek kikerülhetetlenül szükséges és amely a földből oly hamar kifogy. Nitrogénből származik a fehérnye tartalom, mely legtáplálóbb alkatrésze a takarmánynak.

Nitrogén szükségletnek legolcsóbban házi trágyákkal tehetünk eleget, állattárágyával és trágyaléval, feltéve, hogy az rendszeresen van kezelve. Ha ez nem állana elegendő mennyiségben rendelkezésünkre és oly összetételben, akkor műsztrágyához és csilisalétróhoz kell nyulnunk, melynek kiszórásához azonban a kora tavasz szükséges.

Fontos egyúttal az is, hogy a műtrágyákat elegendő mennyiségben szórjuk a rétre. Egy kat. holdra szükséges 200 kg. Thomassallak vagy Superfoszfát, 100 kg. kálisó és 100 kg. foszforsavas mész. (Kmetovalec)

KÖZGAZDASÁG.

Az adózás szeptemberben. A pénzügyminisztérium statisztikai osztálya hivatalos jelentést adott ki a szeptember hónapban befolyt állami adók összegéről. A kimutatás szerint állami egyenes adókban 91.433.176 dinár folyt be a költségvetésben előirányzott 51.600.179 dinár helyett. Rendkívüli pótdó címén 52.618.898 dinárt fizettek be az előirányzott 41.666.666 dinár helyett. Forgalmi adókból 19.700.253 dinár folyt be 16.666.666 dinár helyett, rokkantadókból 17.914.425 dinár 8.538.333 dinár helyett, kamrai pótdókból pedig 5.396.076 dinár 4.179.166 dinár helyett. Eszerint a szeptemberi adóbefizetések összege 187.132.827 dinárt tesz ki, tehát kereken hatvanhárom millióval több adót hajtottak be, mint amennyit költségvetés előirányozott. Vajjon mennyi folyt be ebből Prekmurjéből?

Jugoszláv-osztrák-csehszlovák vaskartell. Jól értesült forrás szerint az osztrák, a csehszlovák és jugoszláv vasművek közt tárgyalások vannak folyamatban arra nézve, hogy a jugoszláv vasműveket a már fennálló csehszlovák-osztrák kartellbe való belépésre megnyerjék. A cseh kartell arra az esetre, ha a meg egyezés létrejön, a jugoszláv vasműveknek 25 millió csehkronát kitévő kölcsönt helyezett kilátásba.

Rendelet a külföldi munkások tartozkodási engedélyéről. A szociálpolitikai minisztériumban, most készül annak a rendeletnek a tervezete, amely a külföldi munkásoknak az ország területén való tartózkodását szabályozza. A minisztérium most a rendelet kibocsátásáig ideiglenes utasítást adott ki, amely úgy intézkedik, hogy azok a munkások, akik 1922 június tizenegyediké előtt már az ország területén tartózkodtak, nem kötelesek külön engedélyt kérni. Ezeket a munkásokat igazolvánnyal kell ellátni. A később érkezettek külön engedélyt kérhetnek, amelyet az inspekcia rada esetről-esetre bizonyos időre állít ki. Az utasítás már megérkezett az inspekciához.

Glavnega zastopnika

za Prekmurje s sedežem v Mur-ski Soboti išče velika domača zavarovalnica. Pogoji po dogovoru.

Le delovne i z razmerami v Prekmurju dobro znane osebe naj vpošljejo svoje ponudbe pod „Stalna služba“ na upravništvo lista.

Vérsztvo,

obsztojecse z-18 mali plúgov zemlé, zidana sztanüvanya i vérsztvena hramba, sze oddá vküper ali na parcela. Vecs sze pozvé pri: LAJNSCSEK JOZSEFI v Szúhom vrehí pri Tesanovci.

Delavne zastopnike

sprejme vseh večjih krajih dobro vpeljana zavarovalnica. Le pošteni in resni reflektanti naj vložijo ponudbe pod „Dober in stalen zaslužek“ na upravništvo lista.

Bauta (trgovina)

z-stelázami pa sztanüvanyom 2 hízi, kühnya, klét, je na PETÁNCI za vö datí. Vecs sze zvé pri:

Nemec Janes

trgovci v MURSKI SOBOTI.

Z-árende

sze dá tri leta obsztojecsa zidanca obsztojecsa z 3 hízic, kühnya szpájsz i z-vérsztvene hrambe, pri vélkoj ceszti, kí je za vszako trízovino ali obrt prípravna, na vecs lét po fál ceni. Vecs sze zvé pri: LUDVIK FLISZÁR Vrtna ulica 219. (szluga szrez. poglavársztva.)

Amerikanci pozor!

Krasno posestvo, fundus ves novo zidani z 12 plugi zemlje se zavolo preselitve po fál cení oddá.

Vse natančno se zve pri

RUDOLFU HORVATIC

v KRIŽEVCIH pri LJUTOMERU.

Naznánye!

Szpostüvanyom szí dovoljüjem naznányati postüvanomi obcsinsztvi, da szam prevzeo sztolarszko delavnico od goszpé vdovice Csizsár, kí sze v M. Soboti v Sodni vilici nahája i stero bódem pod

RUDOLF ŠAFRAN

iménom nadale vodo. Opérajócs sze na szvojo vszesztranzsko prakszo, pridobleno v domacsiji i v zvünsztvi, zagvüsam vszákoga, ka bódem vszákó narocsilo z küncsnoga pohistvenoga ino sztavbenoga (épület) sztolarsztva zvrso szkrbno ino po nisziki cenáj.

Pricsákajócs postüvanoga obcsinsztva c. narocsila

z postüvanyom:

Rudolf Šafraň

Rávno tam sze gor vzemeta 2 inasa (vajenca).

LEGUJABB

Párisi és Bécsi kalapmodelok kalapujdonságok nagy választékban állandóan raktáron. Gyászkalapok rendelésre 24 óra alatt elkészülnek. Mindenemü kalap alakítások elvalaltatnak. Filz kalapok 100 Din-tól, bársony kalapok 160 Din-tól kezdve kaphatók. Ugyanott nagy választék kötények, harisnyák, mindenemü kötöt áru gyermekek és felnötek részére, pipere és rövid áru czíkek nagy választékban a legolcsóbb napi áron.

A. Király

trg. z klobuki, perilom i krátkim blágom M. SOBOTA (Berger-féle ház).

**Szolid Pontos ki-
árak! szolgálás!**

Vsáki prázni, nedelo, četvrték in soboto koncert. Svira ciganska godba BARANYA.

Minden ünne- és vasárnap ugzsztintén szombaton és csütörtökön koncert. Játszik BARANYA.

VELIKA **Meolic** NAGY-KAVARNA KÁVÉHÁZ

HIRDESSEN A

„Morszka Krajíná“-ban